

I will place my law within them  
and write it upon their hearts;  
I will be their God,  
and they shall be my people.

JEREMIAH 31:33

© J. S. Paluch Co., Inc. Excerpts from the Lectionary for Mass © 2008, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD. All rights reserved.  
Photo: St. Nicholas Cathedral, Galway, Ireland; Ric Ergenbright and Danita Delimont / Adobe Stock.



#### MASS SCHEDULE

**Tuesday - Friday:** 9AM  
**Saturday Vigil Mass:** 5PM  
**Sunday:** 8AM, 10AM, 12 Noon Spanish

#### OFFICE HOURS

**Tuesday and Thursday:** 10:00 AM to 2:00 PM

**ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT**  
**First Friday:** after 9AM Mass, Benediction at Noon

#### SACRAMENTS

**Confession:** Saturday: 4.00 - 4.30PM and after each daily Mass by request

**Baptism:** By appointment after completion of the Preparation Class on 2nd Saturday of the Month. (415) 648-5751

**Marriage:** Contact the Parish Office at least six months before the expected wedding date. (415) 648-5751

**Please Note:** For Baptisms or Weddings, you must be a practicing Catholic and a member of the parish.

#### RELIGIOUS EDUCATION

**CCD Classes for First Communion and Confirmation** (English & Spanish), please call Parish Office at (415) 648-5751

**Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)** call Parish Office at (415) 648-5751

FIFTH SUNDAY OF LENT  
MARCH 21, 2021

## SAINT KEVIN CHURCH

704 CORTLAND AVENUE  
SAN FRANCISCO, CA 94110

PHONE: 415-648-5751  
FAX: 415-648-4441

WEBSITE: [WWW.STKEVINSF.ORG](http://WWW.STKEVINSF.ORG)  
E-MAIL: STKEVINS70@AOL.COM

Pastor: **Rev. Henry Noga, SVD**  
Priest in Residence: **Rev. Miguel Ruiz, SVD**

#### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

**Sunday:** V Sunday of Lent  
**Tuesday:** St. Turibius of Mogrovejo  
**Thursday:** The Annunciation of the Lord  
**Friday:** Abstinence



UNLESS  
THE GRAIN  
OF WHEAT . . .  
DIES,  
IT REMAINS  
A GRAIN  
OF WHEAT.

#### SUNDAY READINGS

**First Reading** - I will make a new covenant; I will write my law upon their hearts (Jeremiah 31:31-34)

**Psalm** - Create a clean heart in me, O God (Psalm 51)

**Second Reading** - Christ learned obedience and became the source of eternal salvation (Hebrews 5:7-9)

**Gospel** - If a grain of wheat falls to the ground and dies, it produces much fruit (John 12:20-33)

**JESUS I TRUST IN YOU - JESÚS, CONFÍO EN TI**

## FIFTH SUNDAY OF LENT

### MARCH 21, 2021

# Mass Intentions

**MARCH 20 - 28, 2021**

SATURDAY, March 20, 2021

- 5:00 PM     + Joseph Solak
  - + Furtonata Tingzon
- SUNDAY, March 21, 2021
- 8:00 AM     Vicky Go
  - 10:00 AM    + Dennis Carvajal
  - + Bp Francis A. Quinn (*death anniv*)
  - + Federico Q. Burgos (*death anniv*)
  - Elizabeth B. Pasol (*BDay*)
  - 12:00 Noon   + Haydee Munoz Castro
- MONDAY, March 22, 2021
- NO MASS
- TUESDAY, March 23, 2021
- 9:00 AM     + Patricia Vaughan
  - + Federico Nethercott
  - Mikael Grados Ayala (*health*)
- WEDNESDAY, March 24, 2021
- THURSDAY, March 25, 2021
- 9:00 AM     + Freddy Arenas & ++ Irma & Ricky Palos
  - Thelma Castillo (*BDay*)
  - + Gloria Tingzon
- FRIDAY, March 26, 2021
- 9:00 AM     + Bonifacio Amolo (*death anniv*)
- SATURDAY, March 27, 2021
- 5:00 PM     Thelma Castillo (*health*)
- SUNDAY, March 28, 2021
- 8:00 AM     + Demetrio Murillo (Family Members)
  - Marie Malveaux
  - 10:00 AM    + Henriette Paulina Durant
  - + Gladys Lew (*1st death anniv*)
  - 12:00 Noon

*For Mass intentions please come to the office or call (415) 648-5751 on Tuesday or Thursday between 10:00 AM to 2:00 PM*

*2nd collection of this Sunday:  
Religious Programs*

*Sunday's collections - \$ 1,107  
Parish Needs - \$ 85  
Catholic Relief Services - \$ 669  
Flowers - \$ 170  
Others - \$ 140*

*Thank you for your support to our Parish.  
For on-line donation you may go to our church website at:*

*<https://www.stkevinsf.org/donate>*

*or you may go to the Archdiocese of San Francisco website and select St. Kevin Parish at: <https://sfarchdiocese.org/lifeline>*

**JESUS I TRUST IN YOU**

### THE NEW COVENANT

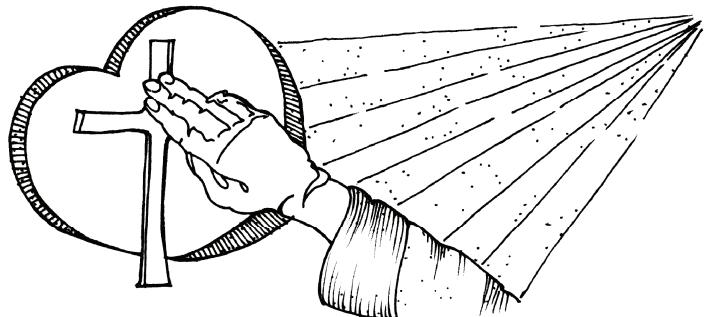
Today's first reading is an enormously important passage, not only in the history of the Jewish people, but also for us as disciples of Jesus, who see in it a foreshadowing of the Christian dispensation. The prophet announces that God has chosen to forgive the people, and that as a sign of divine forgiveness a new covenant will be established. Contrasting the new covenant with the one made with Moses on Mount Sinai, Jeremiah says that the new covenant will be written on the people's hearts rather than on tablets of stone. No longer will the community's tradition be the sole bearer of the covenant; henceforth, God will speak directly and personally to each individual, forgiving sin and calling for a return to God in faithfulness. No longer will mere outward compliance with the dictates of the Law suffice; henceforth, God asks for an obedience that springs from the depths of one's heart.

Precisely that kind of obedience is highlighted in today's second reading, where the author of the Letter to the Hebrews describes Jesus as the mediator of the new covenant whose obedience has made him the source of salvation for all who, in turn, obey him.

Copyright © J. S. Paluch Co.

### LENT 2021

*Every Friday during Lent, Stations of the Cross after 9AM Mass following with the recitation of the Holy Rosary. Station of the Cross in Spanish at 6 PM.*



© J. S. Paluch Co., Inc.

### LORD HEAR OUR PRAYERS

*For those who are ill, and those in need of our prayers...  
Please pray for: Lilian Henriquez, Sylvia Portillo, Marie  
Malveaux, Agapito Geronimo, Ron Alfonso, Nicholas Policar,  
Javier Parrales, Thelma Castillo, Theresa Posadas, Anita  
Provost*

*May God bless, comfort them and give them health.*

*Let us pray for  
ALL INTENTIONS in our PRAYER BOOK*

*Pray also for all who have died...*

*Raquel Gutierrez, James Wardell, Edwin Abergas, Charmaine  
Raymond, Romeo H. Davo, Laura Rodriguez, Conchita  
Villasoto, Catalina Velasco, Anna Belle Johanson, Bob  
Hammill, Tony Galam, Jose Oscar Rico, Consejo Niego*

The prophet Jeremiah, in today's first reading, is looking beyond the often-messy history of Israel and Judah to a time when the people will no longer be disobedient to God, because God's law will be "written on their hearts"—that is, their natural inclinations and desires will be oriented toward God's will. The psalmist gives voice to the sorrow that Israel and Judah experienced in their separation from God "Have mercy on me, O God . . . A clean heart create for me." According to Saint Paul, the earthly Jesus, "son though he was," like his ethnic ancestors, he "learned obedience from what he suffered." The Gospel reading is part of Jesus' discourses not long before the Last Supper. Instead of a social encounter with Philip's friends who had come to see him, Jesus is grappling with his approaching death and its ultimate meaning for the world.

#### **JEREMIAH: LOOKING BEYOND EXILE AND SUFFERING**

The readings today remind us how close we are to Easter—only two weeks from now. They also remind us that the path to resurrection and Easter always includes suffering and death. The prophet Jeremiah spent his whole life proclaiming the word of God to kings who would not listen. As an old man, he saw Jerusalem defeated and the inhabitants taken into exile. Jeremiah himself suffered in being left behind, but in today's reading, he is looking beyond those sufferings to a time when the previously disobedient people would be transformed and live in harmony with God's law.

#### **LOOKING FOR JESUS, FINDING THE CROSS**

In the Gospel reading, friends of Philip come to him and ask about meeting Jesus. When Philip and Andrew take the request to Jesus, he begins a cryptic discourse on discipleship, transformation, and divine judgment. We never hear whether Philip's friends got to personally meet Jesus. Perhaps they simply blended in with the crowd.

Jesus says, "[W]hen I am lifted up from the earth, I will draw everyone to myself." The narrator says that Jesus' words indicate how he will die; the readers already know Jesus will be crucified. Jesus also speaks of divine judgment driving out the world's rulers and of the need to be transformed, like a seed growing into a productive plant. He warns about loving our life and losing it. Unlike Jeremiah's detailed vision, Jesus only hints at what kind of transformed life his death will bring.

What if we, like Philip's friends, want to get close to Jesus? Does that mean that the discourse on death and judgment is addressed to us? If Jesus will draw everyone to himself as he is "lifted up," does being closer to him mean joining him on his cross? (Do we want to be *that* close to Jesus?) Do we want to be transformed? If we say "yes," the liturgy these next two weeks can show us the only way the Church knows to get closer to Jesus: to be willing to be "lifted up" with him in his suffering—and in our own.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



#### **EL NUEVO PACTO**

La primera lectura de hoy es un paso muy importante, en la historia del pueblo judío y también para nosotros como discípulos de Jesús que ven en ella un anuncio de la dispensación cristiana. El profeta anuncia que Dios ha escogido perdonar al pueblo, y que como un signo del perdón divino se establecerá una nueva alianza. Contrastando la nueva alianza con la que Dios hizo con Moisés en el Monte Sinaí, Jeremías dice que el nuevo pacto será inscrito en el corazón del pueblo y no en tablas de piedra. Ya no será la tradición de la comunidad la única portadora de la alianza; a partir de ahora, Dios hablará directa y personalmente a cada individuo, perdonando el pecado y pidiendo un retorno a Él en fidelidad. Ya no bastará el mero cumplimiento de los dictados externos de la ley; a partir de ahora, Dios pide una obediencia que brota de lo más profundo de nuestro corazón.

Precisamente ese tipo de obediencia se destaca en la segunda lectura de hoy, donde el autor de la Carta a los Hebreos describe a Jesús como el mediador del nuevo pacto, cuya obediencia ha hecho de él la fuente de salvación para todos los que, a su vez, le obedecen.

Copyright © J. S. Paluch Co.

#### **LECTURAS DE HOY**

**Primera lectura** - El Señor hará una nueva alianza con la casa de Israel. (*Jeremías 31:31-34*) o *Ezequiel 37:12-14*.

**Salmo** - Oh Dios, crea en mí un corazón puro  
(*Salmo 51 (50)*) o *Salmo 130 (129)*.

**Segunda lectura** - Cristo aprendió obediencia, y los que ahora le obedecen encuentran en él la salvación eterna (*Hebreos 5:7-9*) o *Romanos 8:8-11*.

**Evangelio** - Si el grano de trigo cae en tierra y muere, da mucho fruto (*Juan 12:20-33*) o *Juan 11:1-45*

**JESÚS, CONFÍO EN TI**

**FINDaPARISH.com**

Check It Out Today!

**The Most Complete  
Online National  
Directory of  
Catholic Parishes**



Take your  
FAITH  
ON A  
JOURNEY.

Catholic Cruises and Tours (CST 2117990-70)

Catholic Cruises and Tours  
and The Apostleship of the Sea  
of the United States of America

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Call us today at 860-399-1785 or email  
[eileen@CatholicCruisesandTours.com](mailto:eileen@CatholicCruisesandTours.com)

[www.CatholicCruisesandTours.com](http://www.CatholicCruisesandTours.com)

**TACO LOS ALTOS**

Lo Mejor En Comida Mexicana  
Venga y Pruebe

**737 Cortland Ave.**

**415-821-0701**

Servimos En Su Fiesta

*Protecting Seniors  
Nationwide*



*Medical Alert System*



**\$29.95/MO. billed quarterly**

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**

## If You Live Alone You Need MDMedAlert!

✓ Ambulance 24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Police

FREE Shipping

✓ Fire

FREE Activation

✓ Friends/Family

NO Long Term Contracts

Solutions as Low as

**\$19.95**  
a month



"I have peace of mind...  
Mom remains independent."

**CALL NOW! 800.809.3352**

GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA



This Button SAVES Lives!

As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

Please support the advertisers in your bulletin,  
and thank them for their continued support.  
They make your bulletin possible.

**Grow Your Business, Advertise Here.**

**Support Your Church & Bulletin.**

**Free professional ad design & my help!**

email: [kwiatkowskim@jspaluch.com](mailto:kwiatkowskim@jspaluch.com)



[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

**Call Marcy Kwiatkowski**

**925.239.1401**

**Automatic  
GARAGE DOOR**

2285 Revere Ave., S.F. 94124

- GARAGE DOOR REPAIRS
- DOORS & OPENERS

**Mark Griffin, Owner**

Graduate, St. Finn Barr & Riordan High

8 Radio Dispatched Trucks

**648-6413**

Lic. 671116

[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

**ONE PARISH**

Grow in your faith,  
find a Mass, and  
connect with your  
Catholic Community  
with OneParish!



Download Our Free App or Visit  
[www.MY.ONEPARISH.com](http://www.MY.ONEPARISH.com)

**catholicmatch®  
California**



[CatholicMatch.com/myCA](http://CatholicMatch.com/myCA)